

E DIN EN ISO 20607:2018-02 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2018-01-19

Sicherheit von Maschinen - Betriebsanleitung - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze (ISO/DIS 20607:2018); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 20607:2018

Safety of machinery - Instruction handbook - General drafting principles (ISO/DIS 20607:2018); German and English version prEN ISO 20607:2018

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort	4
Vorwort	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich	8
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	8
4 Kurzbeschreibungen und allgemeine Informationen	9
4.1 Allgemeines	9
4.2 Zielgruppe der Betriebsanleitung	10
4.3 Informationsbedarf	10
4.4 Verständliche Terminologie und Formulierungen	10
4.5 Gestaltung der Betriebsanleitung	11
4.6 Informationen von Komponenten- oder Teilsystem-Lieferanten	11
4.7 Lesbarkeit	11
4.8 In der Betriebsanleitung verwendete Symbole für Warnungen, Gefährdungen und Sicherheit	11
4.9 Vollständigkeit	11
4.10 Strukturierung	12
4.11 Restrisiken	12
4.11.1 Allgemeines	12
4.11.2 Signale und Warneinrichtungen an der Maschine	13
4.12 IT-Sicherheitsschwachstellen	13
5 Inhalt und Struktur der Betriebsanleitung	13
5.1 Allgemeines	13
5.2 Inhalt der Betriebsanleitung	14
5.2.1 Über dieses Einführungshandbuch	14
5.2.2 Sicherheit	16
5.2.3 Maschinenübersicht	17
5.2.4 Transport, Handhabung und Lagerung	17
5.2.5 Montage, Installation und Inbetriebnahme	18
5.2.6 Herstellereinstellungen von Originalzubehör	19
5.2.7 Betrieb	19
5.2.8 Produkt- oder Kapazitätswechsel	20
5.2.9 Wartung	21
5.2.10 Reinigen und Desinfizieren	22
5.2.11 Fehlersuche/Störungsbeseitigung und Reparatur	22
5.2.12 Demontage, Außerbetriebnahme und Verschrottung	23
5.2.13 Dokumente und Zeichnungen	23
5.2.14 Überprüfen und Testen	23
5.2.15 Stichwortverzeichnis	24
5.2.16 Glossar	24

5.2.17	Anhänge.....	24
6	Sprache und Formulierung/Style Guide	24
6.1	Allgemeines.....	24
6.2	Sprachversion(en)	24
6.3	Formulierungs-Guide für Anleitungen	24
6.4	Formulierungsstandards für Anleitungen	25
6.5	Formulierung.....	25
6.6	Beschreibungen	26
6.7	Warnungen.....	26
7	Formen der Veröffentlichung.....	26
Anhang A (Informativ) Übereinstimmung von ISO 12100:2010, 6.4 mit dieser Internationalen Norm.....		27
Anhang B (Informativ) Darstellung und Formatierung.....		28
B.1	Schriftart und Schriftgröße.....	28
B.2	Hervorhebung von Informationen	29
B.3	Überschriften.....	30
B.4	Verwendung von Farben.....	30
Anhang C (Informativ) Tipps zur Sprache		31
Anhang D (informativ) Benutzerinformation über Sicherheitsaspekte in der Informationstechnologie (IT), die für die Maschinensicherheit relevant sein können		34
D.1	Allgemeines.....	34
D.2	Wesen von IT-Sicherheitsaspekten.....	34
D.3	Beispiele für entsprechende Empfehlungen in den Benutzerinformationen.....	35
D.3.1	Beschränkung logischer/physischer Zugriffe auf IT-Systeme (mit möglichem Einfluss auf die Sicherheit)	35
D.3.2	Erkennung von und Reaktion auf IT-Sicherheitseignisse und -vorfälle (mit möglicher Auswirkung auf die Sicherheit)	35
D.3.3	Im Fall von Fernwartung und -service	35
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....		36
Literaturhinweise		37